

Высшие европейские награды за сохранение культурного наследия – 2010

Одиннадцатого июня 2010 года в Стамбуле, в византийской церкви Святой Ирины, возведенной в VI веке на месте храма, построенного еще во времена императора Константина I, состоялось торжественное вручение высших европейских наград за сохранение культурного наследия – Призов Европейского Союза и неправительственной международной организации «Europa Nostra» (European Union Prize for Cultural Heritage / Europa Nostra Awards). Цель данной награды, учрежденной в 2002 г. по инициативе Европейской Комиссии и «Europa Nostra», – пропагандировать наиболее интересные памятники европейского материального культурного наследия, подчеркивать значимость их сохранения и способствовать распространению опыта уникальных реставрационных работ [1].

В этом году все мероприятия, связанные с проведением ежегодного Конгресса «Europa Nostra», отличались особенной торжественностью и имели для Турции символическое значение – ведь Стамбул является европейской столицей культуры–2010. Церемонию вручения наград возглавили исполнительный президент «Europa Nostra» и президент Общества наследия Франции Дени де Кергорлэ, еврокомиссар по образованию, культуре, мультилингвизму и делам молодежи Андрулла Василиу, министр культуры и туризма Турции Эртогрул Гюнай и член Европарламента Дорис Пак [2]. В стенах старейшей константинопольской церкви прозвучало видео-обращение нового Президента «Europa



Илл. 1. Церковь святой Ирины, Стамбул



Илл. 2. Церемония передачи Президентства.
Пласидо Доминго и Дона Пилар де Борбон

Nostra» – знаменитого итальянского тенора Пласидо Доминго, избранного на этот почетный пост 9 июня 2010 года во время Генеральной Ассамблеи организации. «Этот человек не только великолепно знает, что такое культурное наследие, он живет им, восторгается им и своим пением прославляет его. Мы даже не можем представить, кто с большей страстностью готов служить делу сохранения нашего культурного наследия, на протяжении тысячелетий создававшегося человеческим гением», – заявил Дени де Кергорлэ. «Для меня большая честь стать Президентом вслед за Ее Королевским Высочеством испанской инфантой Доной Пилар де Борбон, чья подвижническая

деятельность неизменно вызывала мое восхищение, – отметил в видео-обращении Пласидо Доминго. – «Europa Nostra» – это голос европейского культурного наследия, и я очень горд представлять этот голос в качестве Президента. Я надеюсь, что обратившись к культурному наследию, мы все, независимо от национальности, религии, возраста и социального положения станем ближе друг другу» [3]. Певец не смог приехать в Стамбул из-за гастролей в Лос-Анджелесе, и церемония передачи президентства состоялась позднее, 23 июля, в мадридском театре «Реал». Тогда же прошли и переговоры Пласидо Доминго с представителями Совета и Правления организации [5].

Для участия в отборочном конкурсе к началу 2010 года было подано 139 заявок из 26 европейских стран. Претенденты «боролись» за получение наград в четырех категориях: 1) сохранение объектов культурного наследия, включая проведение работ по адаптации памятников к новому функциональному назначению; 2) выдающиеся достижения в научно-исследовательской работе; 3) самоотверженное служение делу сохранения культурного наследия; 4) образование, подготовка и повышение квалификации.

В результате всесторонних обсуждений члены независимого жюри отдали предпочтение 29 номинантам, а из них, в свою очередь, были выбраны шесть победителей – обладателей главных призов (Grand Prize), включающих денежную премию в 10 тыс. евро [2]. Почетные награды получили представители Австрии, Франции, Германии, Греции, Нидерландов, Португалии, Испании, Турции, Великобритании, Чехии, Италии и России. Больше всего памятных медалей пришлось на долю Испании и Нидерландов. Одна специальная медаль «Europa Nostra» в номинации «самоотверженный труд» была вручена Людмиле Васильевне Шапошниковой, Президенту Благотворительного Фонда имени Е.И. Рерих, Генеральному директору Музея имени Н.К. Рериха (Москва).

Сохранение объектов культурного наследия



Илл. 3. Римский театр в Картахене (Teatro romano de Cartagena), Испания

В 2010 году на эту категорию традиционно пришлось три главных приза. Одну из высших наград получили испанские археологи и реставраторы за создание музейного комплекса на месте древнеримского театра в городе Картахена, другую – специалисты из Франции за реставрацию Коллежа Бернардинцев в Париже и организацию там культурного центра. Третьей награды были удостоены представители Германии за осуществление проекта по восстановлению практически уничтоженного в годы Второй мировой войны Нового музея в Берлине.

Римский театр в Картахене, расположенный в возвышенной части города у подножия холма Консепсьон, был построен в конце I в. до н.э., в годы правления императора Октавиана Августа, когда Картахена получила статус римской колонии под именем Нового Карфагена. Благодаря своим размерам театр считается одним из самых грандиозных сооружений Испании античного времени: актеры играли на площадке длиной 43,6 метра, диаметр трибун, состоявших из трех горизонтальных ярусов и 12 радиальных секторов, разделенных лестничными проходами, доходил до 88 метров. По подсчетам археологов только на



Илл. 4. Вид на Римский театр в Картахене

«сидячих» местах могли находиться около 6 тысяч зрителей. Фасад сены украшала двойная колоннада из розового мрамора, достигавшая 14,6 метров в высоту. Скульптурный декор был выполнен в императорских мастерских Рима из белого пентелийского греческого мрамора. Под сеной была устроена сеть канализационных каналов, отводивших дождевую воду [5]. Но театр просуществовал недолго, чуть более 100 лет. Уже в III в. н.э. на его месте появилась рыночная площадь, а к XVI в. этот район был окончательно

застроен.

Сохранившиеся колонны и скульптуры стали органической частью новых зданий, и об их подлинном происхождении забыли на несколько столетий.

В 1987 году городские власти приняли решение реконструировать район, чтобы разместить в нем региональный ремесленный центр. Тогда же встал вопрос о необходимости проведения предварительных археологических изысканий, во время которых и были обнаружены остатки древнеримских строений. Власти организовали общегородской референдум: жителям Картахены предлагалось проголосовать либо за продолжение раскопок и, как следствие, снос мешавших зданий, либо за прекращение работ. Горожане однозначно высказались за дальнейшие археологические исследования, восстановление римского театра и создание нового музейного комплекса, призванного привлечь в город туристов [6]. В 1999 г., после фактического окончания раскопок и мощных финансовых вложений, осуществление



Илл. 5. Один из залов музейного комплекса в Картахене



Илл. 6. Коллеж Бернардинцев в Париже (Le Collège des Bernardins, Франция)

проекта было поручено мадридскому архитектору Рафаэлю Монео (Rafael Moneo) в сотрудничестве с археологами Себастьяном Рамалло (Sebastián Ramallo) и Еленой Руиц (Elena Ruiz, директор музея), а также реставратором Изабелью Гарсиа-Галан (Isabel García-Galán). Главная идея проекта Монео – естественное вхождение античного памятника в городской ландшафт. Проект направлен на создание цельного туристического маршрута, своеобразного путешествия по разным историческим эпохам [7]. Монео убедил городские власти не ограничиваться воссозданием одной лишь древнеримской достопримечательности, а провести комплексные реставрационные работы в центральной части Картахены и на территории, непосредственно примыкающей к театру. В результате была осуществлена консервация развалин и восстановлена крипта Старого кафедрального собора Святой Марии, где разместились археологические и исторические экспозиции, обустроена набережная, начата реставрация ряда дворцов XVIII–начала XIX вв. В городе появились туристические «пешеходные дорожки», парк на склонах холма Консепсьон. Теперь, по специальному тоннелю, гости Картахены доставляются в верхнюю часть города, на смотровую площадку, откуда открывается прекрасный вид на античный театр. Кроме того, рядом с театром было возведено новое двухэтажное музейное здание, которое, благодаря оригинальному архитектурному решению и точно подобранному строительному материалу, стало органической частью комплекса, ничем не нарушив гармонии окружающей среды [8].

«Жюри восхищено реставрацией римского театра в Картахене, его прекрасной интеграцией в городскую структуру, методами его показа и использования в культурных и просветительских целях, – говорится в итоговом документе «Europa Nostra». – Этот проект, несомненно, будет способствовать духовному возрождению этого района Испании» [6].



Илл. 7. Коллеж Бернардинцев. До реставрации

философии и литературе. К 1253 году здание представляло собой четырехэтажное строение с классами, трапезными и дортуарами. Для того чтобы громоздкая готическая конструкция не «просела» на болотистой почве, монахи поставили фундамент на дубовые сваи и значительно укрепили подвальные помещения. К

середине XIV века к монастырскому комплексу были достроены ризница и церковь. Первоначально в монастыре обучалось двадцать, а концу XIII века – тридцать человек.

Но несмотря на, казалось бы, небольшое количество учеников, на протяжении пяти столетий коллеж оставался одним из важнейших центров формирования

Здание Коллежа Бернардинцев является настоящей достопримечательностью столицы Франции. Его история восходит к 1245 году, когда с согласия Папы Иннокентия IV в Париже был создан монастырь цистерцианцев, в котором монахи должны были обучаться теологии,



Илл. 8. Коллеж Бернардинцев после реставрации

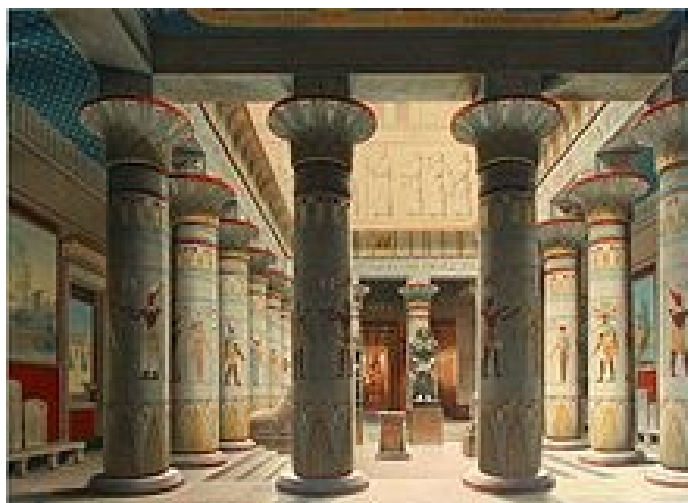
интеллектуальной элиты Франции. В годы Великой французской буржуазной революции для бернардинцев наступили тяжелые времена: здание коллежа было конфисковано и национализировано, а оставшиеся в нем монахи изгнаны. Впоследствии помещения коллежа переходили из рук в руки и использовались под самые разные, но явно не религиозные нужды. В них размещались и склад, и пожарная станция, и школа полиции [6].



*Илл. 9. Вид на Новый музей в Берлине.
Гравюра. 1850 год*

В 2001 году историческое здание было приобретено у города епархией Парижа, а в 2004 г. в нем началась реставрация, продлившаяся четыре года. Для укрепления стен и колонн было вбито 350 стальных свай на глубину до 20 метров. В результате этой кропотливой работы были обнаружены древние склепы, относящиеся к ранней истории монастыря. Благодаря специальным вставным стальным конструкциям строителям также удалось надежно укрепить арочные своды, верхние перекрытия и кровлю сооружения. В общей сложности на реставрацию здания было потрачено около 50 млн евро. Двенадцатого

сентября 2008 года на торжественном открытии Коллежа Бернардинцев выступил Папа Бенедикт XVI. Согласно решению епархии Парижа Коллеж возобновил свою деятельность не только как теологическое образовательное учреждение, но и как новый научно-культурный центр города, открытый для проведения международных конференций и симпозиумов, организации выставок современного искусства, концертов и кинофестивалей. В настоящее время общая «полезная» площадь Коллежа составляет 5000 кв. м., из которых 1000 кв. м. отведено под 15 классных комнат и две аудитории [9]. «Реставрация Коллежа Бернардинцев имеет символическое значение для дела сохранения европейского культурного наследия, – сказано в итоговом документе «Eugora Nostra». – Выдающийся памятник средневековой архитектуры через столетия забвения обрел новую жизнь, а возрожденный в его стенах Коллеж напомнил об его



*Илл. 10. Египетский дворик.
Архитектор Ф.А. Штюлер (1862).
Новый музей, Берлин*

истинном предназначении – способствовать интеллектуальному и духовному обогащению теперь уже современного общества» [6].

Строительство Нового музея в Берлине началось в августе 1843 года по распоряжению Фридриха Вильгельма IV, решившего целиком отдать остров на Шпрее под культурные и научные учреждения. Автором проекта стал



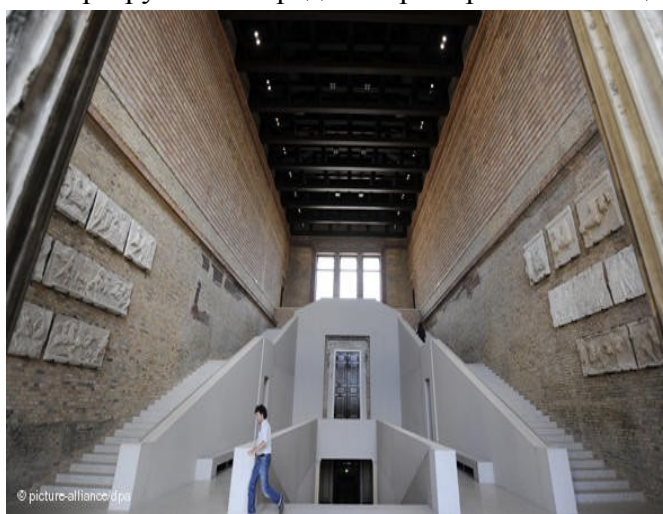
Илл. 11.

Здание Нового музея после бомбардировок

известный немецкий архитектор Фридрих-Август Штюлер. По его замыслу новое музейное здание, с одной стороны, должно было стать крупнейшим в Европе просветительским учреждением – настоящей Академией искусств, а, с другой, – органической частью, продолжением, Старого музея (Altes Museum), в котором уже не хватало места для размещения коллекций. В залах Нового музея предполагалось разместить экспонаты по первобытной истории и древнейшим человеческим обществам, памятники древнеегипетского искусства, обширные этнографические коллекции, собрание гипсовых копий античных скульптур, а также коллекции гравюр и офортов. Передовой для своего времени стала и инженерно-техническая сторона проекта: при строительном-монтажных работах активно использовались разнообразные металлические конструкции, а для забивки свай, впервые в Пруссии, применялись паровые машины. Официальное открытие музея состоялось в 1855 году, но работы по декорированию интерьеров, в частности, над украшавшими залы и парадную лестницу фресками, продолжались вплоть до 1866 года. В первые десятилетия существования Нового музея его экспозиционные площади распределялись следующим образом: на цокольном этаже были представлены египетское и этнографические собрания, а также прусская патриотическая коллекция. На первом этаже находились гипсовые копии древнеримских и древнегреческих скульптур, произведения византийского и европейского средневекового искусства, а на третьем – собрания офортов и гравюр, коллекции архитектурных моделей, мебели, стекла, фарфора, керамических и терракотовых изделий, предметов церковного декоративно-прикладного искусства. С конца XIX века до начала 1930-х годов коллекции музея постоянно обновлялись, часть из них была передана в другие музеи Берлина [10].

В 1939 году после начала Второй мировой войны музей был закрыт. Во время бомбардировки 23 ноября 1943 года были разрушены парадная мраморная лестница, в огне погибли украшавшие главный вход фрески, а также находившиеся в прилегающих залах многочисленные произведения искусства. Бомбардировка союзников в феврале 1945 года нанесла окончательный и непоправимый урон зданию: было полностью уничтожено его северо-западное крыло, серьезно повреждены фасады и юго-западная часть. На протяжении сорока лет послевоенного периода музейное здание оставалось разрушенным как жуткое напоминание о трагических страницах всемирной истории. В 1986 году правительство ГДР приняло решение о начале реставрационных работ, но они были прерваны после падения Берлинской стены.

В 1997 году, уже в объединенной Германии, был одобрен новый проект реконструкции Нового музея и



Ил. 12. Центральное фойе Нового музея, Берлин



Ил. 13. Фрески в Римском зале. Новый музей, Берлин

всей территории Музейного острова, подготовленный известным британским архитектором Дэвидом Чипперфилдом (David Chipperfield). Чипперфилд постарался как можно бережнее отнестись к творению Штюлера и внес минимальные, но сразу «бросающиеся в глаза», изменения в структуру и внешний вид музея. Так, вместо «помпезной» парадной мраморной лестницы появилась проходящая сквозь все этажи широкая бетонная лестница, а традиционную крышу заменил стеклянный купол.

Для реконструкции использовались лишь природные и исторические строительные материалы, реставраторы постарались как можно точнее восстановить все былое великолепие декоративного оформления залов. Но в ряде случаев Д. Чипперфилд принял решение сохранить страшные «следы» войны: на фасаде здания видны следы от осколков снарядов, на потолках и стенах – обрушившаяся в результате бомбардировок штукатурка и обнажившаяся каменная кладка.

Справедливости ради нужно отметить, что идеи Дэвида Чипперфилда по реконструкции Музейного острова воспринимаются в Германии неоднозначно. У британской знаменитости есть и горячие сторонники, поддерживающие стремление «вдохнуть новую жизнь в старые стены», есть и противники, считающие проделанную работу надругательством над национальным наследием [10]. Так или иначе, реконструкция Нового музея обошлась Берлину почти в 250 млн. евро и еще 500 млн евро предполагается потратить на дальнейшее восстановление Музейного острова. Шестнадцатого октября 2009 года Новый музей был торжественно открыт канцлером Ангелой Меркель. В настоящее время в 23 музейных залах, общей площадью 8 тыс. квадратных метров, можно увидеть более 9 тыс. экспонатов. Собрание музея, как и до войны, включает в себя многочисленные египетские древности, в том числе папирусы и знаменитый бюст царицы Нефертити, коллекции по истории и культуре Старого Света от палеолита до средних веков.

Научные исследования, самоотверженное служение и образовательные проекты

Как уже отмечалось, еще три главных приза «Еуропа Nostra» были вручены за выдающиеся достижения в научно-исследовательской работе, самоотверженное служение делу сохранения культурного наследия, а также за наиболее значимые, с точки зрения жюри, образовательные проекты.

В первой категории была отмечена кропотливая, длившаяся 15 лет, работа



Илл. 14. Одно из писем Винсента Ван Гога

Амстердамского музея Ван Гога (Van Gogh Museum) по подготовке первой полной научной публикации писем знаменитого голландского живописца. В шесть томов вошли тексты 902 писем (820, написанных Ван Гогом и 82 – адресованных ему), ставших настоящей хроникой жизни и творчества художника. Все письма распределены по хронологии, изданы без каких-либо купюр, с обширными научными комментариями и сопровождаются почти четырьмя тысячами иллюстраций, в том числе, репродукциями тех картин, которые упоминаются в переписке. Кроме того, с 7 октября 2009 года вся переписка Ван Гога стала доступна на специальном, бесплатном, сайте <http://vangoghletters.org/vg/>. Теперь каждый пользователь может не только самостоятельно «прикоснуться» к архивам и увидеть

цифровые изображения всех 902 писем, но и ознакомиться с их, уже «расшифрованным», содержанием на трех языках – голландском, английском и французском, а также узнать об обстоятельствах их написания.

В категории «самоотверженное служение» в этом году главная награда была вручена датскому режиссеру-документалисту *Нильсу Весту* за создание серии фильмов, затрагивающих проблему сохранения европейского архитектурного наследия [2]. Одновременно жюри приняло решение вне конкурса присвоить звание Лауреата и вручить специальный приз «Europa Nostra» представителю России, Президенту Благотворительного Фонда имени Е.И. Рерих, Первому вице-президенту Международного центра Рерихов, Генеральному директору музея имени Н.К. Рериха *Л.В. Шапошниковой*. Особое признание получил вклад Л.В. Шапошниковой в восстановление памятника архитектуры – усадьбы Лопухиных XVII–XIX вв. в Москве, в которой разместился Музей имени Н.К. Рериха [2].

Главная награда в категории «образовательный проект» досталась берлинским специалистам за привлечение учащейся молодежи, да и просто всех желающих, к реставрации одной из крупнейших и красивейших общественных бань города Waerwaldbad, построенной в 1898–1901 годах и в 1970-х годах переделанной под элитный спортивный клуб с бассейном. «Мы вручаем эту награду за прекрасно проделанную работу, имеющую большое социальное значение, приведшую к сохранению исторического памятника и возвращению его в повседневную жизнь города, – говорится в решении жюри. – Реставрация помогла объединить усилия многих молодых людей, ознакомить их с новой профессией, историей, бытом и культурой Берлина начала XX века» [2].

Список литературы:

1. Heritage Awards. [Электронный ресурс]. - Режим доступа: URL: <http://www.europanostra.org/heritage-awards/>
2. Celebrating excellence: Six Grand Prix laureates announced. [Электронный ресурс]. - Режим доступа: URL: <http://www.europanostra.org/news/101/>
3. Placido Domingo elected new president of Europa Nostra. [Электронный ресурс]. - Режим доступа: URL: <http://www.europanostra.org/news/100/>
4. Handover of Europa Nostra's Presidency at Teatro Real in Madrid. [Электронный ресурс]. - Режим доступа: URL: <http://www.europanostra.org/news/110/>
5. Римский театр Картахены. [Электронный ресурс]. - Режим доступа: URL: <http://www.cult-turist.ru/place-interes/one-place/1388/?q=497&plint=1388>
6. Roman theatre, Cistercian Monastery win EU Conservation award. History of the ancient world, 2010, 19 July [Электронный ресурс]. - Режим доступа: URL: <http://historyoftheancientworld.com/2010/07/roman-theatre-cistercian-monastery-win-eu-conservation-award/>
7. Cohn David. Rafael Moneo weaves the past and the present in an intricate intervention of the Roman Theatre of Cartagena. [Электронный ресурс]. - Режим доступа: URL: <http://archrecord.construction.com/projects/portfolio/archives/0902romantheater-1.asp>

8. Thorne Marta. A reflection of the architect's best work. [Электронный ресурс]. - Режим доступа: URL: <http://archrecord.construction.com/projects/portfolio/archives/0902romantheater-2.asp>
9. Coral Luke. Restoration of Le Collège des Bernardins in Paris. [Электронный ресурс]. - Режим доступа: URL: <http://www.thisfrenchlife.com/thisfrenchlife/2008/09/where-culture-i.html>
10. Neues Museum. . [Электронный ресурс]. - Режим доступа: URL: http://en.wikipedia.org/wiki/Neues_Museum
11. Проект «Письма Ван Гога». [Электронный ресурс].- Режим доступа: URL: <http://vangoghletters.org/vg/>

Сведения об использованных иллюстрациях:

- Илл. 1. Церковь святой Ирины. - Режим доступа: URL: <http://compust.ru/photos/image-736.html> (дата обращения: 01.11.2010).
- Илл. 2. Церемония передачи Президентства. - Режим доступа: URL: <http://www.europanostra.org/news/110/> (дата обращения: 01.11.2010).
- Илл. 3. Римский театр в Картахене. - Режим доступа: URL: http://www.culturist.ru/img/3459_orig.jpg (дата обращения: 01.11.2010).
- Илл. 4. Вид на Римский театр в Картахене. - Режим доступа: URL: <http://archrecord.construction.com/projects/portfolio/archives> (дата обращения: 01.11.2010).
- Илл. 5. Один из залов музейного комплекса в Картахене. - Режим доступа: URL: <http://archrecord.construction.com/projects/portfolio/archives/0902romantheater-2.asp> (дата обращения: 01.11.2010).
- Илл. 6. Коллеж Бернардинцев в Париже. - Режим доступа: URL: <http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/a/aa/BernardinsJourRue1.JPG> (дата обращения: 01.11.2010).
- Илл. 7. Коллеж Бернардинцев до реставрации. - Режим доступа: URL: <http://www.europanostra.org/projects/11/> (дата обращения: 01.11.2010).
- Илл. 8. Коллеж Бернардинцев после реставрации. - Режим доступа: URL: <http://www.europanostra.org/projects/11/show/> (дата обращения: 01.11.2010).
- Илл. 9. Вид на Новый музей в Берлине. - Режим доступа: URL: <http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/f/> (дата обращения: 01.11.2010).
- Илл. 10. Египетский дворик. - Режим доступа: URL: <http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/8/88/> (дата обращения: 01.11.2010).
- Илл. 11. Здание Нового музея после бомбардировок. - Режим доступа: URL: <http://www.europanostra.org/projects/13/show/> (дата обращения: 01.11.2010).
- Илл. 12. Центральное фойе Нового музея, Берлин. - Режим доступа: URL: <http://www.dw-world.de/dw/article/> (дата обращения: 01.11.2010).
- Илл. 13. Фрески в Римском зале. Новый музей, Берлин. - Режим доступа: URL: <http://www.dw-world.de/dw/article/> (дата обращения: 01.11.2010).
- Илл. 14. Одно из писем Винсента Ван Гога. - Режим доступа: URL: <http://artpages.org.ua/palitra/> (дата обращения: 01.11.2010).

Источник: *Культура в современном мире. — 2010. — № 4.* — [Электронный ресурс].
— Режим доступа: URL: <http://infoculture.rsl.ru>